용어 및 어휘 해설

**A**

**API (Advance Passenger Information) 사전 승객 정보 시스템**

기계판독형여행증명서를 이용하여 항공사가 승객 명단을 도착지의 세관, 출입국관리소 및 여타 기관에 온라인으로 미리 발송하는 시스템이다. 이 시스템은 항공편이 도착하기에 앞서서 국경관리관들이 승객 정보를 처리할 수 있게끔 해준다.

**Administrative removal** **행정적 강제퇴거/강제출국**

체류기간 초과자(overstayer), 체류조건을 위반하여 노동을 하는 자(혹은 편의를 요구하는 자), 잔류를 허락하는 공식 허가를 얻고자 기만적 행위를 하는 자에게 적용된다.

**Adversarial/non-adversarial 당사자주의/비당사자주의**

영미법 체계(당사자주의 adversarial)와 대륙법 체계(비당사자 주의non-adversarial, 혹은 규문주의 inquisitorial)의 근본적 차이점을 말한다. 영미법 체계(common law)에서는 기본적으로 두 당사자들에 의해 논쟁이 되는 사안이 선택되는 재판절차를 따르는 반면, 대륙법 체계(civil codes)에서는 당국자, 재판소 혹은 법원이 논쟁 사안들을 결정하고 재판부의 주도하에 재판이 이루어지는 과정이다. 이주지위결정 및 상소 제도는 비당사주의(규문주의) 혹은 당사자주의를 따를 수 있다.

**Alien** **외국인**

타국의 시민(국적자)인 사람, 체류국의 시민권을 가지고 있지 않은 사람

**Analysis 분석**

현상의 본질, 원인 및 결과를 이해하기 위하여 상관관계나 경향, 주요 사건 등 일련의 정해진 개념들을 적용하여 검토하는 것이다. 분석에 사용되는 이러한 개념들은 사실을 확인하고, 의문점을 제기하거나 그에 대한 답변을 찾으며, 결론에 도달하기 위해 정보의 처리, 해석 및 통합의 과정을 지원한다.

**Assimilation 동화**

소수 집단이 주류 문화의 관습과 태도에 점진적으로 적응해 가는 과정을 말한다.

**Assisted return 귀환 지원**

귀환 지원은 국가나 제3자(예컨대, 국제기구)가 개인에게 귀환을 위한, 혹은 때때로 재통합을 위한 재정적, 조직적 지원을 제공하는 것이다.

**Asylum 비호(庇護)**

박해나 심각한 위험을 피해 타국을 빠져나온 자국 영토 내에 머무르고 있는 사람들에 대해 국가가 보호를 제공하는 것이다. 비호는 다양한 요소들을 아우르고 있는데, 강제송환금지, 비호국 영토 내에서의 체류 허가, 처우에 있어서의 인도적 기준 등이 포함된다.

**Asylum-seeker 비호(庇護) 신청인**

비호 요구 혹은 신청에 대한 최종 결정이 아직 피난국가로부터 내려지지 않은 상태에 있는 사람

**Authentication 확인, 진위확인**

여행증명서의 진위를 확인하는 절차. 인증을 위해 기계판독형여행증명서(MRTD)에 생체인식기술을 결합시킬 수 있다.

**B**

**Binding laws 구속력 있는 법**

국제법은 그것을 채택한 국가에 대해서만 “구속력”(제한을 가하거나 권리를 부여함)을 가진다. 그러나 조약상의 규범이 관습법의 일부일 경우 그 규범은 조약의 비당사국에 대해서도 구속력을 가질 수 있다.

**Biometrics 생체인식**

안면 형상, 지문, 홍채를 포함한 신체적 특징들이 기계판독형 여행증명서(MRTD)에 결합되어, 소지자가 여행증명서를 사용할 때, 그 여행증명서와 그 소지자를 비교하도록 해준다. 생체인식은 증명서를 가진 자가 정당한 소지자이므로 그 증명서는 적법하다는 것을 증명함으로써 그 문서를 인증하는 수단으로 쓰인다. 개인의 생체인식 정보는 입국 시 미리 선별된 사증면제 여행자를 증명하기 위한 데이터베이스나 신분증에도 저장된다.

**Book format 북포맷**

기계판독형여권의 행태를 설명하는 것이다.

**Brain drain 두뇌 유출**

교육수준이 높고 숙련된 인력이 한 국가에서 다른 국가로 이동하는 것을 지칭하는 용어로, 이는 보통 이러한 현상은 송출국가에게 손실로 작용한다. 왜냐하면 고급기술인력의 이출민(emigration)은 생산저하, 트레이닝과 교육측면에서의 공적투자 손실, 세입감소 등으로 이어지기 때문이다.

**Business travelers 사업상 여행자, 비즈니스 여행자**

경제활동을 목적으로 단기간 입국이 허락된 외국인으로서, 그 경제활동에 대한 임금을 입국한 국가가 아닌 외부로부터 받는 자

**C**

**CEC (Commission of European Communities)**

유럽공동체 집행위원회

**Card format 카드 포맷**

신용카드 크기로 발행된 기계판독형여권이나 여행 카드

**Carriers 운송회사**

육로, 해로, 항로를 통한 승객 수송 업무를 담당하는 운송 회사

**Centralization 중앙집권화**

중앙본부가 권력을 가지고 행사하는 조직의 형태로써, 지역에 소재한 지부는 중앙 기관에 보고할 의무가 있으며 중앙 기관에 대하여 책임을 진다.

**Cessation clauses 정지 조항**

난민 지위가 종료되는 때를 설명하는 법 조항들. 정지 조항은 ‘1951년 난민지위에 관한 협약’ 제1C조와 ‘1969년 아프리카 난민문제의 특정한 양상을 규율하는 아프리카 통일기구 협약’의 제1조 4항에 나타나 있다.

**Chip 칩**

전도력있고 자료 저장 및 처리가 가능한 작은 기판으로서, 여행증명서에 결합될 수 있다. 이 기판은 진위확인(authentication)그리고/혹은 본인확인(verification)을 위해 증명서 판독기와 상호작용한다.

**Circular migration 순환 이주**

일정기간동안 이주자가 출신국으로 한 번 혹은 그 이상 귀환하는 이동. 이러한 이주자들은 단기간 체류국(host country)에 체류하고 출신국으로 정기적으로 돌아간다.

**Citizenship 시민권**

시민권에 대한 개념은 나라마다 다르고 학문간에 차이를 보인다. 시민권은 두 가지의 기본적 의미를 가지고 있다. 즉 (i) 한 민족 국가의 구성원으로서의 법적 지위,(ii) 반드시 민족 국가는 아니더라도 한 공동체의 구성원으로서의 지위를 말한다. 예컨대, 유럽 시민권, 세계 시민권, “탈국가적 시민권(post-national citizenship)” 등이 있다.

**Coercion 강제**

타인이 본인의 의지와 반대되는 행동을 하도록 물리적 힘이나 심리적 압박을 가하는 것을 말한다.

**Collection 컬렉션**

최종 정보 산물(intelligence product) 생산의 바탕이 되는 이주관련 인포메이션(information)의 모음

**Commitment 약속, 양허**

'서비스 교역에 관한 일반협정(General Agreement on Trade in Service, GATS)'에서, 법적 구속력이 있으며 다자적으로 이행되는 약속

**Compliance mechanisms 준수기제**

확립된 요구사항들이 준수되도록 하는 제도적, 행정적 체제(arrangements)

**Conceptual model 개념 모델**

시스템에 대해 주로 문서로 씌어진 설명 또는 순서도의 형태로 표현된, 도식적 묘사. 이것은 설명하고자 하는 시스템의 알려진 또는 추정되는 특성들을 시각적으로 나타낸다. 개념적 모델은 시스템의 특징을 심도있게 연구하기 위해 사용되기도 한다.

**Contract migrant workers 계약 이주노동자**

고용기간과 구체적인 업무를 규정하는 계약을 체결하여 자국이 아닌 타국에서 일하는 사람들. 일단 취업국에 입국하면, 계약 이주 노동자들은 직업을 변경할 수 없으며 그들이 맡은 업무가 지속되고 있는 가에 관계없이 계약이 만료되는 즉시 취업국을 떠나도록 기대되어 진다. 때때로 계약 갱신이 가능할지라도, 계약이 갱신되기 이전에 취업국으로부터의 출국이 의무적으로 요구되기도 한다.

**Control authorities 통제 기관/ 통제 당국**

국가정부 내부에 속해 있는 행정적, 조직적 단위로서, 정규 이주자들의 질서있는 이동을 관리하고, 비정규적 이주 및 불법 이주를 통제할 책임을 지닌다.

**Convention refugees 협약 난민**

‘난민지위에 관한 협약’ 제1A조에 규정된 기준 하에서 국가에 의해 난민으로 인정된 사람들로서, 당해 협약을 근거로 다양한 권리를 향유할 수 있다.

**Country of destination 이주대상국, 목적국, 도착국**

이주이동에 관여한 자가 도착하고자 하는 국가

**Country of origin 출신국**

이주이동에 관여한 자가 거주하다가 출국한 국가. 이는 민족 귀환이나 제1 비호국으로의 귀환의 경우에 쓰이는 “귀환국”과는 다른 개념이다.

**Country of return 귀환국**

한 개인이 귀환되어지는 국가. 이는 그 개인의 출신국일 수도 있고 이전의 상주국일 수도 있다. 그러나 경유국으로의 비국적민의 재입국을 다루는 재입국협정의 수가 점차 늘어나고 있다.

**Country of transit 경유국**

이주자가 목적한 곳으로 가기위한 과정 중에 위치한 중간 국가 혹은 통과 국가

**Customary international law 국제관습법**

조약이나 법률 문서에 있는 공식 표현이 아니라, 국가가 지속적이며 일관되게 행해 온 관습으로부터 그 권위가 유래된 국제법이다. 국제관습법은 개별 국가가 기여한 결과에 따라 변화한다. 어떤 국가가 국제사회에서 스스로 법적 의무라고 규정한 것에 따라 행위를 행하면 이러한 관행은 국제관습법을 형성하는 데 기여하게 되며, 이 국가가 기여한 선례를 다른 국가들이 채택하여 지속적으로 따를 경우 국제관습법이 형성된다.

**Customary law 관습법**

국가들에 의해 법으로 인정된 일반화된 관행의 증거

**D**

**Data page 데이터 페이지 (인적사항면)**

기계판독여권 내에 있는 고정형식페이지로서, 시각자료와 기계판독자료의 표준화된 기록형식을 보여준다.

**De facto** (법률용어) 실제적으로, 사실상, 사실의

**De jure** (법률용어) 법에 따르면

**Decentralization 분권화**

일반 정책목표들을 이행하기 위하여 상당한 수준의 자유재량이 여러 개의 조직 단위에게 분산되어 있는 조직 형태를 말한다.

**Demography 인구학**

인구 성장, 밀도, 분포 및 인구통계를 포함한 인구 전반에 대한 특징에 대한 연구

**Deportation 강제퇴거**

적법한 출국 명령을 거부하는 자, 범죄를 저지른 자, 유입국(host State)으로부터 당해 이주자를 출국시키는 것이 공공 이익에 도움이 되는 경우에 적용되는 절차

**Derogation 유예조치, 권리유예**

특정 법의 폐기(abrogation) 혹은 완전한 폐지(abolition)가 아닌 부분적 철회(withdrawal)로서, 특정하게 정의된 상황에서 권리를 제한하거나 정지시킬 수 있다.

**Development 개발, 발전**

인간의 발전 가능성을 증대시키고, 인간 선택의 범위를 확장시키며, 시민들이 존엄과 평등을 향유하며 살 수 있는 안전한 환경을 조성하는 것을 목적으로 하는 성장, 진보, 강화 및 발달을 시사하는 동적(dynamic) 과정. 발전은 국가의 영토적 경계를 초월하는 과정으로 간주된다. 발전과정속에서, 사람들의 생산성, 창의성, 선택이 확장되고, 현 세대뿐만 아니라 미래세대를 위한 기회가 창출된다는 점이 중요하다.

**Diaspora 디아스포라**

자신이 태어난 곳이 아닌 다른 나라에 영구적으로 정착한 이주자 공동체로서, 자신들의 모국에 대한 자각을 갖고, 모국과의 관계를 지속적로 유지한다. 이주자 집단은 자신들의 본고장으로부터 분산된 사람들인 동시에 그러한 사람들로 인해 타국에 구성된 공동체를 의미하는 말이다.(디아스포라는 그리스어로 ‘해외로 분산된’, ‘분산’을 뜻한다.)

**Digital imaging 디지털 화상 처리**

컴퓨터로 사진을 여권의 인적사항 페이지위에 직접 인쇄하거나 삽입함으로써 얼굴 이미지를 기계판독여권에 삽입하는 것이다.

**Dissemination 확산, 배포**

정보 분석(intelligence analysis)의 결과물을 이 과정을 착수시킨 필요와 요구를 지닌 사용자들에게 전달하는 것이다.

**Doc 9303 문서9303**

국제민간항공기구(ICAO)가 발간한 문서로서, 기계판독형여행증명서에 대한 상세한 설명을 제공한다. 세 부분으로 나뉘어져 발간되는데, 제1장은 기계판독형 여권, 제2장은 기계판독형 사증, 제3장은 기계판독형 공식여행증명서이다.

**Durable solutions 항구적 해결책**

난민이 처한 상황을 만족스럽고 영구적으로 해결함으로서 그들이 정상적인 삶을 살 수 있도록 하는 모든 수단을 말한다. 항구적 해결책으로는 자발적 본국귀환, 현지 동화, 재정착이 있다.

**E**

**EC (European Community)**

유럽공동체

**Enter into force 효력의 발생, 발효**

법이 구속력을 갖게 되는 것을 말한다. 법률문서는 보통 정해진 수의 국가가 비준하거나 혹은 비준 후 일정 정도의 시간이 흐르면 효력이 발생하게 된다.

**Entrepreneurial irregular migration 자영 비정규 이주**

스스로 대표성을 갖고 행동하는 개인 이주자들이 적절한 허가 없이 한 나라에 입국하거나 잔류하는 이주의 한 형태이다. 이주자들은 법적 제재를 받게 되거나 혹은 받지 않을 수도 있다.

**Established migrant workers 정착 이주 노동자**

취업국가에서 일정기간 고용된 후, 체류자격과 주요 제약없이 노동할 수 있는 자격을 취득한 이주노동자. 정착이주노동자는 고용과 주거의 일정 조건을 충족시킬 경우, 실직상태라 하더라도 취업국에 체류할 수 있으며 직계가족을 초청하여 함께 거주할 권리를 부여받는다.

**Evaluation 평가**

특정 정보의 타당성, 신뢰성, 유효성을 사정하는 것

**Evidencing 허가인**

사증이 발급되었다는 것을 보여주는 물리적 증거. 이것은 여권 혹은 여행증명서에 단순한 도장을 찍거나 표시(notation)를 하는 형식이다. 입증은 되도록이면 사증발급인정서나 시스템과 연결된 특정 식별자를 포함하도록 하고, 보안요소들을 통해, 그리고 여권이나 여행증명서에 물리적 증거를 첨부하는 방법을 통해 여행증명서를 위조나 개조의 위험으로부터 보호하도록 한다.

**Ex lege**

(법률용어) 법률에 의해

**Exclusion clauses 배제조항**

원칙적으로는 난민지위 요건을 충족시키는 사람이지만 이 사람에 대한 국제적 보호 혜택을 부인하는 법 조항들을 가리킨다. 이러한 조항들은 ‘난민지위에 관한 협약’의 제1D, 1E, 1F 조에 규정되어 있다.

**Expatriation 국적이탈**

본국에서의 거주를 포기하는 것 또는 본국에 대한 충성을 포기하는 것, 혹은 국가의 조치에 의해 국적을 상실 것이다.

**Exploitation 착취**

관련 정보와 합리적인 동의가 부재한 상태에서 어떤 사람이 다른 사람의 목적에 부합한 행동을 하도록 강제력이나 잘못된 정보를 사용하는 것이다. 착취에는 성매매 혹은 기타 형태의 성적 착취, 강제 노동 혹은 강제 봉사, 노역 혹은 그와 유사한 형태의 행위, 신체 기관의 제거 등을 포함한다.

**Expressis verbis**

(법률용어) 명백히, 외현적으로 명시된

**F**

**Feedback 피드백**

정보 생산자와 사용자 간의 상호작용으로서, 정보 산물(intelligence product)의 유효성을 평가하고 정보간의 격차를 입증하며 정보 이용자의 욕구에 초점을 유지하기 위한 목적으로 이루어진다.

**Fertility/Fertility rate 출산력/ 출산율**

본 매뉴얼에서, 출산력(fertility)과 출산율(fertility rate)은 동일한 의미로 쓰이는데, 일년에 한 지역에서 (가임여성) 1000명당 생존아(live births) 출산수로 계산된 비율이다. 즉 3%의 출산율이라 함은 1년간 인구1000명당 30명이 태어났다는 것을 의미한다.

**Flows 유량**

전체 인구수 중에서 불안정하고 변화하는 비율을 일컬을 때 사용되는 용어

**Forced return 강제귀환**

개인의 자발적 의사에 의해 행해지지 않는 귀환

**Fraudulent document 위변조문서/허위문서**

여행증명서 혹은 신분증명서가

- 국가에 의해 합법적인 권한을 부여받은 개인 혹은 중개소가 아니라 다른 누군가에 의해 허위로 만들어지거나 변조되었을 때,

- 허위진술, 와전, 협박 혹은 부적법한 기타의 방법을 통해 부적절하게 발행 혹은 취득되었을 때,

- 적법한 소지자 이외의 다른 사람에 의해 사용되었을 때,

위변조문서라고 한다.

**Functional direction 기능적 관리**

조직적 책임의 한 형태로써, 분권화된 조직 단위는 본부의 전문가들이 지시하는 이행명령에 따라야 할 의무를 진다.

**Functional guidance 기능적 안내**

조직적 책임의 한 형태로써, 분산된 조직 단위가 본부의 기능 전문가로부터 조언과 지침을 제공받는 것을 말한다. 그러나 조직 단위들은 운영 지침을 자신들의 고유 상황에 적합하도록 자유로이 수정할 수 있다.

**G**

**Gender 젠더, 성별, 성**

사회적으로 구성된 성별 간의 차이 및 남녀간 사회적 관계를 지칭하는 용어이다. 성별 간 이러한 차이는 사회적 관계(relations)의 역사를 걸쳐 형성되었으며, 시대와 문화에 따라 변화한다.

**Gender identity 성정체성**

경제, 문화, 역사, 이념, 종교적 요소들을 포함한 여성과 남성이 살아가는 제환경의 결과물

**Gender relations 성별 관계**

한 사회의 경제적, 사회적 상황에 따라 다양하고, 사회 및 인종 집단에 따라 다른 남녀간의 관계

**General Agreement on Trade in Services(GATS) 서비스 교역에 관한 일반협정**

우루과이라운드 무역 협상(1986년~1994년)에서 발전된 다자적 서비스 교역 제도로 세계무역기구(WTO)의 148개 모든 회원국들에 적용된다.

**Globalization 세계화**

넓은 의미에서, 세계화는 초국가적 양상을 보이는 사회적 변화의 모든 형태를 망라한다. 세계화는 경제적, 비경제적 측면 모두에서 지리적 국경을 초월하는 과정이다. 일반적으로 세계화는 경제적, 문화적, 정치적 협력 및 연계의 증가로 형성된 상호관계성 및 상호의존성의 발달 과정이라는 특징을 지닌다. 세계화는 통합, 상호의존, 다자주의, 개방, 보편성, 지리적 압축이라는 개념들을 포괄한다.

**Gross National Product(GNP) 국민총생산**

국민경제가 일정기간(보통 1년)에 생산한 최종 생산물(재화 ·서비스)을 시장가격으로 평가한 총액. 국민총생산은 최종 생산물의 생산과정에 소요된 감가상각비 및 자본소비를 공제하고 산출한 값이다. 국민총생산은 국민순생산(net national product)과 구별되는데, 국민총생산에서 이 기간에 감가한 자본설비의 상각비를 공제한 것이 국민순생산(net national product)이다.

**Guest worker 초청노동자/이주노동자/초빙노동자**

국가 내에서 일정 기간 동안 일을 할 수 있도록 허가받은 외국인

**H**

**Harmonization 조화**

여행증명서의 정보 기입에 대한 단일화된 접근법을 만들어내는 과정

**Health 건강, 보건**

질병 혹은 유약함이 없는 상태뿐만 아니라 신체적, 정신적, 사회적 안녕의 상태도 포함한다. 이주의 측면에서 건강이란 이주자 및 이동하는 사람들의 신체적, 정신적, 사회적 안녕을 의미한다.

**Highly skilled migrant workers 고급기술인력, 고숙련 이주노동자**

외국에 입국할 때 우선적 대우를 받을 만한 기술을 지닌 이주 노동자로, 체류기간, 작업장의 이전, 가족 재결합에 있어서도 제약을 덜 받는다.

**Host country 체류국, 도입국, 유입국**

타국적인을, 그의 지위에 관계없이, 단기간이나 장기간 체류하도록 하고(hosting) 있는 나라

**Host state 도입국, 유입국**

이주노동자가 유급활동에 종사할 예정이거나, 이에 종사하고 있거나, 또는 종사해 온 국가

**I**

**IATA 국제항공운송협회**

1919년 항공 산업을 위한 교역 협회로서 설립되었다.

**IATA/CAWG 국제항공운송협회/통제기관작업반**

국제항공운송협회/통제실무반(IATA/CAWG)은, 19개국 항공사와 이민관리국이 힘을 합쳐 불법수송(illegitimate traffic)에 대한 효과적인 대응책을 확립하는 한편, 승객의 편의와 수속을 위한 협력 프로그램을 개발, 추진한다.

**ICAO 국제민간항공기구**

국제민간항공기구는 비자를 포함한 여타 여행증명서 및 여권의 기준을 설정한다. 이는 1947년, 180여 회원국에 의해 만들어진 UN의 조직으로서, 시카고 협약이라고 불리는 ‘민간항공에 대한 국제 협약’을 제정하였다.

**IEC**

국제전기표준회의

**IMO 국제해사기구**

국제해사기구는 1958년 설립된 UN의 전문기구로서, 해양 안전 상태를 개선하고 선박에 의한 해양 오염을 방지할 책임을 지닌다.

**ISO**

국제표준화기구

**Illegal entry 불법입국**

합법적으로 입국하기 위한 요구조건을 충족시키지 않은 상태에서 유입국으로의 국경을 넘는 것

**Immigrating investors 투자 이주자**

일정 액수 이상을 목적국에 투자한다거나 혹은 일정 인원 이상의 목적국 국민을 고용하여 사업을 시작한다는 조건에서 장기거주 권리가 부여된 외국인

**Inalienable 양도할 수 없는** **, 불가양의**

타인에게 이전하거나 양도할 수 없는

**Indentured labour 강요노동**

여행비용 및 숙식 제공을 대가로 외국에서 정해진 기간동안 억압적 고용 계약하에서 하는 노동. 계약 노동자들을 위한 조건들은 일반적으로 매우 열악했다. 보통 4년에서 7년에 이르는 계약기간 동안, 고용주들은 마치 노예를 파는 것처럼 노동자들의 남은 계약 기간을 팔 수 있으나, 노동자들은 고용주를 바꿀 수 없게 되어있었다.

**Information 정보**

특정 경로를 통해 취득되거나 특정 형태로 소통된 지식, 소식, 사실 정보와 같은 아이디어 및 사실을 말한다. ‘이주’의 맥락에 있어서 정보란 이주동향과 통계자료, 이민법제 및 절차, 이주의 실제적 측면 등을 가리킨다.

**Information agency 정보제공기관**

대중에게 정보 제공하는 것을 제1의 목적으로 하는 기관

**Information campaign 홍보활동 (정보 캠페인)**

교육, 정보, 홍보, 또는 그와 관계된 목적들을 달성하기 위해 어떤 결과와 목적을 지원하는 모든 확대접근(outreach) 노력의 총체

**Inquiry process 심사 절차**

이주법률 하에서 개인이 가지는 법적 지위에 관계된 주장을 심리하고, 그 지위에 대한 결정을 내리기 위해 성립된 절차이다. 개인의 법적지위는 제시된 증거 및 당해 법률의 해석의 고려를 통해 결정된다.

**Instrument 문서, 기구, 제도**

법률 문서

**Integration 통합**

본 매뉴얼에서 말하는 ‘통합’은 두 가지 차원에서 사용된다. 일반적으로 통합이란, 기존의 제도에 새로운 요소를 도입하는 과정을 말한다. 예를 들어, 도입국 사회(host society)에 이주자들이 유입되는 것이다. 통합은 또한 인종적, 민족적, 문화적 배경이 다른 사람들을 한 사회내의 제한없이 평등한 공동체로 진입시키는 과정을 말하기도 한다. 몇 가지 모델들이 이주자들과 새로운 이주국 간의 상호 적응 과정을 설명하는데 사용되며, 이러한 과정은 종종 ‘용광로(melting pot)’라고 묘사된다.

**Intelligence 정보**

광범위한 정보(information)를 가지고 훈련된 분석을 통해 만들어낸 산물

**Intelligence cycle 정보순환**

인포메이션(information)이 입수되어 정보(intelligence)로 변환되고 이용자가 그것을 이용할 수 있게 되는 전 과정

**Intelligence needs 정보 욕구**

이주 관련 법률 및 절차 준수를 확립할 책임이 있는 정책결정자들과 공무원들이 필요로 하는 정보(intelligence)에 대한 요청

**Intelligence sharing 정보 공유**

여타의 정부 기관들과 정보 산물(intelligence product)을 광범위하게 교환하는 것이다. 정보공유를 통해 관련 기관들은 서로의 이주 관련 정보력을 인식할 수 있으며, 상대방의 인포메이션(information) 및 분석 결과를 통해 이주 정보 산물(migration intelligence product)을 보다 풍부하게 할 수 있다.

**Inter alia**

(법률 용어) 그 중에서도, 무엇보다도

**Interceptions 차단**

UN 난민고등판무관실(UNHCR)에 의해 정의된 차단이란 필요한 서류 없이 육로, 항로, 해로로 국경을 넘어 예상 목적국으로 가고자 하는 사람들을 방지, 차단, 저지하기 위해 한 국가가 자국 영토 외부에 대해 적용하는 모든 조치들을 의미한다.

**Internally displaced persons 국내난민**

고향이나 일상 거주지(habitual residence)를 떠나거나 벗어나 국제적으로 인정된 국경을 넘지 않는 사람들 혹은 집단. 특히 무력분쟁, 폭력이 보편화된 상황, 인권침해, 또는 천재나 인재 등의 결과로, 혹은 그러한 사건이 미치는 영향을 피하기 위해 그러한 이동을 한다.

**International law 국제법**

국가들이 어떻게 함께 작동하고 상호간의 관계를 어떻게 규정하는가에 대해 국가 간에 합의된 원칙 체계. 유의어로 “국제공법(public international law)”이 있다.

**International migrant 국제이주자, 이민자**

자신의 출신국이 아닌 곳에 사는 사람

**International migration 국제이주, 이민**

장기간 체류를 목적으로 출신국에서 이주대상국으로 이동하는 것. 개발(development)의 맥락에서 “이주자(migrant)”라는 용어가 쓰일 때, 이것은 개인이 “개인적 선택(personal choice)"의 이유로, 그 어떤 외부적 압력 요인없이 자유롭게 이주결정을 내린 경우만을 의미한다. 본 매뉴얼에서 국제이주와 개발을 논의할 때, 이 용어는 난민, 추방자(망명자), 혹은 강제에 의해 출신국을 벗어난 사람들을 포함시키지 않는다.

**Ipso jure**

(법률용어) 법률 그 자체에 의거하여

**Irregular migration 비정규 이주, (이주노동맥락에서) 비합법이주**

자국 영토로, 자국 영토를 통해서, 혹은 자국 영토로부터 이루어지는 이주민들의 질서 있는 이동을 관리하기 위해 국가들이 정해 놓은 규범과 절차 밖에서 이루어지는 이주를 말한다. 이때, 출신국이나 이주대상국의, 혹은 두 나라 모두의 정규제도 밖에서 발생하는 모든 국가간 이동을 포함한다. 인신매매를 포함한 비정규 이주로 인해 유입국(host country)에 숨어 사는 이주자들이 발생하게 되며, 공중보건 및 이주자 개인 보건에 대한 위험성이 증가하고 있다.

**J**

**Jus sanguinis 혈통주의, 속인주의**

부모 중 한쪽으로부터 물려받게 되는 시민권 취득 방법으로서, 만약 부모가 서로 다른 시민권을 가지고 있으면 이중 시민권을 지니게 될 수 있다.

**Jus soli 출생지주의, 속지주의**

출생지에 따른 시민권 취득 방법으로서, 때로는 추가적 조건을 필요로 한다. 예를 들어 최소한 부모 중 한 쪽이 당해 국가의 영주권이 있거나, 부모 한쪽이 유입국(host state) 영토 내에서 출생한 경우여야 한다.

**L**

**Law 법**

한 사회나 여러 국가가 작동할 때 따라야 할 규범적 원칙 체계

**Legal migrant 합법 이주자**

여권이나 비자와 같은 여행증명서 혹은 타국에 입국 및 체류할 수 있음을 증명하는 여타 허가증을 소유한 이주자

**Legislation 법제**

본 장에서 의미하는 법제란 법(령), 시행령 혹은 규제 기제를 지칭한다. 이주 관리를 담당하는 입법 기관은, 당해 국가에서 사용되는 사법 체계의 기초적 구조를 이주 법제에도 그대로 반영한다. 어떤 체계는 높은 수준의 제정법으로 구성되어 있으며 이 제정법은 입법의 집행 및 절차를 규정한 이행규칙을 필요로 한다. 또 다른 체계는 제정법이 고도로 규범적이면서 절차적인 세부사항을 포함하기도 한다. 이렇게 서로 다른 두 체계 간에서 면밀한 균형을 이루는 작업은 각 국가에 의해서 자체적으로 이루어진다.

**Livelihood 생계**

삶을 지속적으로 유지해나가는데 필요한 수단을 지칭한다. 이러한 수단은 지역 공동체 및 초국가적 공동체를 통해 사람들이 이용할 수 있는 자원(가계 자산, 자본, 사회 제도, 그리고 네트워크 포함)과 계획들(strategies)일 수도 있다. 이주는 평화시뿐만 아니라 전시 혹은 전후에도 “생계전략(livelihood strategies)"으로서 기능한다.

**Local integration 현지 통합**

난민 혹은 비호신청인들이 그들에 대한 국제적 보호를 용인한 국가 내에서 영구적으로 정착할 수 있도록 하는 항구적 해결책

**M**

**Machine-readable Passport (MRP)**

기계판독형 여권

**Machine-readable Travel Document (MRTD) 기계판독형 여행증명서[[1]](#footnote-1)**

국가나 기관에서 발행되어 해외여행에 사용할 수 있는 공식적 문서. 눈으로 판독할 수 있는 정보와 기계로 판독할 수 있는 형태의 별도의 필수적인 정보를 지니고 있다.

**Machine-readable Visa (MRV)**

기계판독형 비자

**Machine-readable Zone (MRZ)**

기계판독형 여행 증명서나 비자를 읽어낼 수 있는 지역

**Machinery of government 정부 조직**

공공정책의 개발 및 실행을 위해 만들어진 조직적, 행정적 책임 시스템

**Mandate refugees 위임난민**

유엔난민판무관실 규정(UNHCR Statute)과 관련 유엔총회 결의문에 의거하여 유엔난민판무관실(UNHCR)에 의해 난민으로 인정받은 사람.

**Mass communication 매스 커뮤니케이션**

인쇄 매체와 전자 매체와 같은 전통적 대중 매체 또는 직접적 전달(커뮤니케이션), 회의, 토론, 그리고 활발한 상호작용과 같은 비공식적 매체를 통해 대중에게 정보를 전달.

**Mass information 대중 정보**

주로 대중 매체를 이용하여 대중에게 전달되는 정보. 대중에게 사용되기 위해 준비된 정보.

**Mass media 대중 매체**

특정화된 회보(newsletter)나 기타 매체와 달리 신문, 잡지, 라디오, 텔레비전과 같이 광범위한 대중에게 접근할 수 있는 전달 형태.

**Message 메시지**

전달(커뮤니케이션)행위나 그 과정의 내용. 전달(커뮤니케이션), 진술, 중요한 사실의 기본적인 주제. 정보 캠페인(홍보사업)의 경우에 있어서, 메시지는 캠페인의 전반적인 내용을 포함하는 주제를 나타내며, 표적화된(targeted) 청자를 위해 가장 중요한 정보를 응축한다.

**Migrant 이주자, 이주민**

개인적 편리(personal convenience)의 이유로, 외부로부터 강제적 요소의 개입 없이, 개인이 이주결정을 자유로이 내리는 모든 경우에 해당하는 자

**Migrant worker 이주노동자**

국적국이 아닌 나라에서 유급활동에 종사할 예정이거나, 이에 종사하고 있거나, 또는 종사해 온 사람. 2003년 7월 1일 발효된 「모든 이주노동자와 그 가족의 권리보호에 관한 국제협약 (International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, 1990)」제2조는 ‘이주노동자’에 대한 정의를 제공한다.

**Migration 이주**

한 사람 혹은 집단이 단기적 혹은 영구적 정착을 위해 행정적 혹은 정치적 국경을 넘어 한 지리적 단위에서 다른 지리적 단위로의 이동을 의미하는 용어로, 여기에는 난민, 자발적 이주자, 비자발적 이주자, 경제적 이주자의 이동을 포함한다.

**Migration health 이주 보건**

보건학의 특정화된 분야로, 출신국, 경유국, 이주대상국, 귀환국내의 이주자들과 지역사회의 안녕에 초점을 두고 있다. 이주보건은 이주자 개인의 욕구(needs)뿐만 아니라 도입국의 공중보건이라는 이중적 초점을 지니고 있다.

**Migration management institutional framework 이주 관리의 제도적 체제**

이주 관리에 관한 법을 만드는 것은, 국가가 일반적 정책 목표에 집중할 수 있도록, 국가 행위를 규율할 제도적 체계를 만드는 것과 연관된다. 행정기관, 입법기관, 사법기관과 같은 국가 기관은 물론이고 정책을 실행할 공무원 및 장관, 그리고 운송사, 숙박업자, 교육기관, 고용주, 국제기구와 같은 간접적인 이해관계자들까지도 적절한 권위와 권한을 부여 받을 필요가 있다. 이러한 종합적 형태가 이주 관리에 관한 제도적 체계를 형성한다.

**Mobility pattern 이동 유형, 이주 유형**

반복되는 이주 유형은 이동 유형으로 인식된다. 가난한 국가에서 부유한 국가로의 이동, 시골에서 도시로의 이동은 이동 유형의 예이다.

**Mode 4 모드 4**

세계무역기구(WTO) 회원국들 간의 서비스 교역을 다루는 「서비스 교역에 관한 일반협정(General Agreement on Trade in Service, GATS)」은 네 가지 서비스 공급방법을 규정한다. 모드 1은 서비스의 국경간 공급 (서비스 자체가 국경을 넘어 공급됨), 모드 2는 서비스의 해외소비 (한 회원국의 영토내에서 타 회원국의 서비스 수요자에 대한 서비스 공급, 한 국가 국민이 다른 국가에 가서 서비스를 소비하는 것), 모드 3은 상업적 주재(한 국가의 서비스 공급 주체가 타 WTO 회원국 영토에 주재하면서 서비스를 공급), 모드 4는 자연인의 이동(서비스 공급자 개인이 타 WTO 회원국으로 일시적으로 이주하여 서비스 공급)을 내용으로 한다. GATS의 제I.2(d) 조는 모드 4를 “한 회원국 출신의 자연인이 타 회원국의 영토내에 주재함으로써, 그 자연인이 속한 서비스 공급주체가 그 자연인을 통해 서비스를 공급함”으로 정의한다.

**Multiculturalism 다문화주의**

한 사회 내에서 한 개의 주류 문화 대신 많은 문화를 장려하고 촉진시키는 것

**N**

**National law 국내법**

한 국가가 국가와 개인 간의 관계를 어떻게 규정할 것인가를 정한 원칙 체계

**National security 국가 안보**

개별 국가의 자국 영토 보호

**Nationality 국적**

한 민족 국가 안에서 구성원인 상태. 국적법은 이러한 법적 지위에 대한 기준을 정한다. 국적은 종종 하나의 혹은 그 이상의 정치적 국가들을 형성하는 민족 집단의 맥락에서 사용되기도 한다.

**Non-refoulement 강제송환금지**

난민법의 핵심원칙으로, 난민의 생명과 자유가 위협받을 수 있는 국가나 지역으로 난민들을 돌려보내는 것을 금지한다. 이 원칙은 국제관습법의 한 부분으로 여겨지고 있기 때문에 ‘1951년 유엔 난민지위에 관한 협약’에의 가입여부와 관계없이 모든 국가를 구속한다.

**O**

**OCR-B 광 문자 인식 폰트**

기계 판독 가능 지역에서 기계 판독형 여행 증명서의 사용을 위해 채택된 광 문자 인식 인쇄 형식

**Operational intelligence 운영 정보**

이주 관리 관련하여 일상적인, 또는 진행 중인 (운영)활동을 수행하는 공무원의 욕구와 관련한 지적 산물. 때때로 ‘전략적’ 정보로 언급되기도 한다.

**Operational policy objectives 운영상 정책 목표**

이주 관리는 다음과 같은 선택안 사이에 운영상 균형을 맞춘다.

- 통제조치 및 촉진조치

- 해외에서, 입국지점에서 또는 국가 내에서의 이주관리 활동

- 위험 관리 또는 위험 방지

- 경제적, 사회적, 문화적 통합을 향한 이주자 및 옹호자의 책임, 그리고 국가의 책임

이주 관리의 운영 정책 목표들은 국가가 선택한 사항 간의 균형을 나타낸다.

**Organizational culture 조직문화**

어느 특정한 조직 구조를 형성하는 가치 및 역사적 행동양식

**Organizational structure 조직구조**

의무와 책임의 틀 내에서 기능, 활동 및 업무 진행이 상호 연관되는 시스템

**P**

**Paradigm 패러다임**

복잡한 현상을 이해하기 위해, 지적 규율에 의해 사용되는 개념적 모델. 패러다임은, 어떻게 어떤 것이 이해될 수 있는 지를 결정하는 가정, 개념, 가치, 실행을 포함한다. 새로운 패러다임은, 관찰한 것들이 기존의 가정과 믿음으로 설명되지 못할 때 만들어 진다. 인간개발지수(HDI)를 만든 故 Mahbub Ul Haq선생은 인간개발 패러다임(human development paradigm)의 4가지 필수 구성요소를 규명하였다. 이 4가지는 형평(equity), 지속가능성(sustainability), 생산성(productivity), 자치역량 강화(empowerment)이다.

**Passport 여권**

여권안에 기록된 사람의 신원을 증명하고, 이 사람이 여행, 재입국, 해외 체류시 보호를 받을 수 있도록 허가하는 국가에 의해 발행된 공식적 문서

**Pendular movement 주기적 이동**

식량 획득 또는 교역을 위해 일정한 근거지로부터 외부로 이동하였다 복귀하거나, 또는 일정지역을 순회하는 이동형태

**Perception 인식**

사람에 의해 경험되거나 해석되는 방식. 인식은 정보와 지식과는 구별된다. 인식은 사실이거나 거짓일 수도 있고, 정당화될 수도 정당화되지 않을 수도 있다. 인식은 사회화, 교육, 정보 접근성, 개인과 단체의 욕구와 같은 많은 요소들의 결과이다.

**Persecution 박해**

모든 종류의 심각한 인권 침해. 난민의 맥락에서 박해는, 인종, 종교, 국적, 정치적 의견, 또는 특정 사회 집단의 구성원 등의 이유로 기본권이 심각하게 침해받는 모든 행동을 뜻한다.

**Points system 점수제**

평가기준에 따라 주어지는 점수에 근거하여 잠재적 이주자를 평가하는 시스템. 통과하려면 미리 정해진 기준 점수를 얻어야 한다. 신청자의 교육수준, 특정 훈련, 경력, 나이, 언어 능력과 같은 특성에 따라 점수가 부과된다.

**Policy 정책**

의사결정, 실천 등의 사항을 대해 결정하거나 영향을 주기 위한 계획 및 활동 과정. 합당, 신중 또는 유익하다고 여겨지는 활동 과정, 지침 또는 절차

**Prima facie 일견**

“한 번 본 바로는” 또는 “다른 요소들을 제외하고”

**Primary inspection 기본입국심사**

입국하는 모든 사람들을 대상으로, 또는 출국 심사가 있는 경우 체류하고 있는 사람들에 대해 실시하는 여행 문서와 동기에 대한 표준적 심사

**Processing 가공**

이주와 관련된 방대한 정보를 평가하거나 분석할 수 있는 형태로 전환하는 것.

**Project-tied workers 특정사업 노동자**

고용주에 의하여 정해진 기간 동안 그 나라에서 수행되는 특정사업에만 근무하도록 취업국에 입국이 허가된 이주노동자. 고용주는 그 사업을 완수하기 위해 필요한 자원을 제공할 의무가 있다. 고용주 혹은 노동중개업자는 사업 완료 후 노동자의 출국을 책임진다.

**Psychosocial 사회심리적**

인간 행동과 안녕(wellness)을 이해하고 관리하기 위한 접근으로 개인이 가지는 심리적 요인과 사회적 요인에 동등한 중요성을 두고 있다.

**Public health 공중보건**

사람들과 지역사회를 질병으로부터 보호하고, 모두를 위한 건강한 생활환경을 증진시키는 정책과 프로그램을 수립하는 과정

**Public international law 국제공법**

국가들에 의해 동의된 원칙 체제로, 국가, 국제기구 및 다른 국제 공법 대상들 사이의 국제 관계를 규정하고 있다.

**Pull factors 흡인요인**

이주자가 다른 국가에서 거주지를 찾는 것에 대해 압력을 가하거나 동기를 부여하는, 그 국가 내에 존재하는 요인들

**Push factors 배출요인**

이주자가 출신국을 떠나 다른 곳에서 거주지를 찾는 것에 대해 압력을 가하거나 동기를 부여하는 그 출신국에 존재하는 요인들

**R**

**RFI (Request for Information) 정보 요청서**

TAG/MRTD(국제 민간 항공 기구의 기계판독형문서 기술조언팀)이 기계판독형 여행증명서에 유용하다고 판단되는 최신 기술을 산업계에 요청하는 절차

**Ratification 비준**

조약에 구속력을 부여하는 최종 합의의 도출과정으로, 보통 비준서의 기탁을 포함하고 있다.

**Re-emigration 재이출(再移出), 재이주**

출발국(country of departure)으로 돌아간 후에, 다시 또 다른 거주를 위해, 또는 목적지로 떠나는 이동.

**Readmission agreement 재입국 협정[[2]](#footnote-2)**

보통 양자협정의 형태를 띠고 있으며, 국가가 비정규 이민자를 출신국이나 경유국으로 되돌려 보낼 수 있는 절차를 수립한다.

**Refoulement 강제송환**

‘1951년 난민지위에 관한 협정’에 규정된 사유에 의해 박해를 받을 위험이 있는 지역 또는 박해를 받을 지역으로 또는 개인의 생명 혹은 자유가 위협받을 수 있는 국가로 난민을 강제적으로 귀환하는 행위

**Refugee law 난민법**

불문율적인 국제 관습법과 난민보호기준을 설정하는 다양한 국제적, 지역적, 국가적 법률문서의 총체

**Refugee status determination procedures 난민 지위 인정 절차[[3]](#footnote-3)**

국내법과 국제법에 따라 난민 인정 여부를 결정하는데 있어서 국가 그리고/혹은 UN 난민고등판무관실(UNHCR)에 의해 사용되는 법적, 행정적 절차

**Regional Consultative Process 지역 협의 과정**

같은 지리적 영역의 국가들이 서로 경험을 나누거나 토론에 참여할 기회를 공유하며, 공통된 이슈, 정책, 프로그램 등에 관하여 협력 가능한 지점을 고려하면서 정보를 나눌 기회를 갖는 협력 메커니즘. 지역 협의 과정은 참가국들이 공통 관심사를 가지고 만나며 비공식적이고 구속력이 없어 선호되고 있다.

**Register 등록제**

기록이 입력되고 저장되는 시스템. 이 시스템은 한 나라에 입국하거나 출국하는 사람들에 기반하거나, 혹은 인구통계 및 체류에 대한 정보를 기록․보존하는 그 국가 체류자의 기록에 기반한다.

**Reliability 신뢰성**

정보 출처의 일관성에 대한 척도

**Remittances 송금**

국제 이주자가 이주국에서 얻은 수입의 일부를 출신국으로 보내는 것. 공식적 경로를 통해 유통된 총 송금액은 1988년과 1999년 사이에 2배 이상 증가했다. 공식적 은행 경로를 통해 전해져서 국가통계에 기록되는 공식적 송금과, 친구나 친척을 통하거나 이주자 자신들이 운송하거나 민간 금전전달 시스템을 이용하는 비공식 송금을 구별할 필요가 있다.

**Repatriation 본국송환**

엄격한 법률적 의미를 가지고 있는 용어로, 국제법에서 인정되고 있으며, 본국으로 돌아가는 협약 난민, 1949년과 1951년 제네바 협약에 근거하여 전쟁 포로들 및 전쟁 기간동안의 민간인, 1961년과 1963년 비엔나 협약에 따라서 위기시의 외교관에게도 적용된다.

**Reservation to a treaty 조약의 유보**

조약에 서명(sign), 비준(ratify), 수락(accept), 승인(approve), 가입(accede)할 때, 국가가 조약의 특정 조항을 자국에 적용하는 데 있어 그 법적 효과를 배제 혹은 수정하기 위한 목적으로 발표하는 일방적인 성명

**Resettlement 재정착[[4]](#footnote-4)**

난민들의 이송으로, 피난처를 찾고 있었던 국가에서 난민을 인정하는 다른 국가로 이송하는 것. 대개 보호시설이나 다른 형태의 장기 거주권리를 가지게 되며, 많은 경우, 귀화 시민이 될 기회를 갖게 된다. 재정착은 난민보호를 위한 수단이자 항구적 해결책의 하나이다.

**Residence permit 체류 허가**

허가 발행 국가 내에서 영구적으로 혹은 미리 지정된 기간동안 체류할 수 있는 허가

**Return 귀환**

귀환은 넓게 경유국 또는 도착국에서 그 이전의 경유국이나 출신국으로 돌아가는 행위를 뜻한다.[[5]](#footnote-5)

**Rights-based approach 권리에 기반한 접근**

이주정책에 대한 접근방법으로 이주자의 삶을 통제하는 것보다 이주자들의 권리를 중요 출발점으로 두는 것

**S**

**Seasonal migrant workers 계절이주노동자**

그의 작업이 성질상 계절조건에 의존하며, 일년 중 일정 기간동안만 필요한 작업에 취업하는 이주노동자

**Secondary inspection 상세입국심사**

입국하는 사람(혹은 출국절차 중에 있는 사람) 중 선별된 사람에게 행하여지는 구체적 심사.

**Segregation 분리, 격리**

다양한 인종, 계급, 민족집단을 분리하는 정책 또는 행위. 분리모델에서 이주자들은 적응을 위한 최소한의 노력을 하도록 요구되는 반면, 도입국의 단일가치체계는 초기 상태 또는 영향 받지 않은 상태 그대로 유지된다. 이주자들의 사회참여뿐만 아니라 권리도 극히 제한된다.

**Sending countries 송출국**

이주자가 출국하는 국가

**Services/service suppliers 서비스공급자**

서비스는 선진국과 개발도상국 모두에 있어 가장 범위가 넓고 가장 역동적인 경제 요소이다. 서비스 그 자체만으로도 경제상으로 중요한 의미를 지니지만, 서비스는 또한 재화생산에 중요한 투입요소(inputs)로서의 역할도 한다. 서비스의 범위는 건축에서부터 음성사서함 통신(voice-mail communication) 및 우주 이송까지 망라한다. 여기에는 전문 직업 서비스, 컴퓨터관련 서비스, 연구 및 개발 서비스, 부동산 서비스, 통신 서비스, 환경 서비스, 건설 서비스, 교육 서비스, 금융 서비스, 보건 서비스, 관광 서비스, 여가 서비스, 운송 서비스 등이 포함된다.

**Sex 성**

남성과 여성의 생물학적 차이

**Sex workers 성 노동자**

금전적 보수를 목적으로 성적 서비스 교환에 참여하고 있는 사람

**Smuggling of migrants 이주자 밀입국, 밀입국 알선**

이주자의 동의로 밀수 브로커에게 비용을 지불함으로써 이루어지는 이주이동의 한 형태이다. 이것은 착취적이고 위험하며, 때로는 치명적인 결과를 초래하기도 하지만, 인신매매와 비교해 볼 때 강압적인 행위는 아니다. 팔레모 협정이 적용되는 밀입국은 조직적 범죄단을 주도 세력으로 한 것을 전제로 한다.

**Sponsorship 후원**

개인, 사(私) 그룹, 조직이 일정 기간동안 다른 개인에 대해 책임을 지니도록 하는 협정. 여기서 책임이라 함은 보통 재정적인 측면에서의 책임을 의미한다.

**Spontaneous return 자원적 귀환, 자발적 귀환, 자의적 귀환**

개인이 스스로 귀환하기로 결정하고 귀환을 실행하는 것이다.

**State 국가**

상시적으로 인구가 존재하며 내외적으로 주권을 행사하는 효력이 있는 정부가 있는 정해진 영토

**Stateless 무국적**

어느 국가에서도 정상적 시민권을 가지지 않고 어느 국가로부터도 보호를 받지 않는 사람의 지위

**Statelessness 무국적자**

어느 국가에서도 구성원으로서의 법적 지위가 없음

**Stocks 저량**

전체 인구수 중에서 안정적인 일정한 비율을 지칭하기 위해 이주통계 부문에서 사용되는 용어

**Strategic intelligence 전략적 정보**

이주 관리에 대한 정부의 전반적인(전략적인) 목표를 달성하는 것과 관련한 정보 산물

**Strategic policy objectives 전략적 정책 목표**

이주 관리는 공중 보건, 안보, 경제적 번영, 시민권, 사회적 안정 및 단결, 문화 발전 등 여러 분야와 관련하여 다양한 공공 정책 목표 간의 균형과 연관되어 있다. 이주 관리에 관한 전략적 정책 목표는 국가가 선택한 목표 간의 균형점을 나타낸다.

**Suspensive effect 유예**

법원에 상소[상소: 항소/상고/항고를 총칭]나 신청서 제출한 상태에서 해당 사건에 대한 최종 결정 과정이 끝나기 전까지는, 부정적인 결정에 미치는 효과를 방지하고 신청자의 법적 지위를 유지해주는 것이다.

**System 시스템**

복잡한 총체를 구성하는 상호작용적, 상호관계적 및 독립적인 요소들의 집합. 시스템은 자연적 또는 인위적, 기계적 또는 유기적일 수 있다.

**T**

**TAG/MRTD (Technical Advisory Group on Machine Readable Travel Documents)**

국제 민간 항공 기구의 기계판독형 문서 기술 조언팀

**Temporary labour migrant 단기 노동 이주자**

국적국이 아닌 나라에서 유급활동에 종사할 예정이거나, 이에 종사하고 있거나, 또는 종사하여 온 사람. 유급활동 종사의 기간은 한정되어 있으며(수개월에서 수년) 영구적이지 않다.

**Temporary migrant workers 단기 이주 노동자**

자국이 아닌 타국에서 한시적으로 특정 직업 혹은 특정 업종에 종사하도록 입국이 허락된 자. 단기 이주 노동자는 작업장을 변경하거나 출국하지 않고도 취업국에서 노동허가를 갱신할 수 있다.

**Temporary protection 임시 보호**

분쟁 상황이나 일반적 폭력 사태를 피해 온 집단에게 보호를 제공할 수 있도록 국가들이 개발한 방안이나 조치. 임시보호는 개별 난민 지위에 대한 심사없이 임시적 성격의 보호를 제공한다.

**Terminology 전문용어**

특정 분야, 주제, 과학이나 예술에 사용되는 전문 용어 어휘

**Third country national 제3국 국민(국가)**

제3국 국민의 개념은 가장 일반적으로 ‘양자간 재입국허가협정’에서 나타나는데, 협정당사국 국민이 아닌 귀환인을 지칭한다. ‘귀환’의 맥락에서 제3국 국민이란, 귀화될 사람이 수용국의 국민도 아니면서 수용국이 존재하는 지역 내 그 어떤 국가의 국민도 아닌 경우이다. 예를들어, EU의 경우, 독일에서 제3국 국민이란 오직 EU 외부에서 온 타국적자들만을 포함하며, 타 EU 회원국 국민들은 포함하지 않는다.

**Trade liberalization 무역 자유화**

쿼터, 관세를 비롯하여 재화와 자본의 자유로운 국제 이동을 저해하는 기타 장벽의 철폐

**Trafficking in persons 인신매매**

위협이나 강제, 다른 형태의 강압을 사용하여 사람을 모집, 수송, 전달, 은닉하는 것. 인신매매는 상업적 성 산업과 인권침해와 자주 연계되어 있다. 이에 납치, 사기, 기만, 권력남용, 상대방의 열등한 지위를 악용하는 것이 포함된다. 해당인에 대한 지배력이 있는 사람의 동의를 얻어 착취를 목적으로 대가나 이익을 주고받는 것 또한 인신매매의 한 형태이다.

**Transnational networks 초국적 네트워크**

대개 이주자의 출신국을 포함한 여러 국가들 사이에 형성된 문화, 정치, 사회, 경제적 연결들로 구성된 이주자의 네트워크

**Trauma 트라우마**

신체적 혹은 심리적 위해를 유발하고, 건강을 해치며, 치료가 요구되는 정신 혹은 신체의 상처를 말한다. 트라우마는 스트레스 및 정신건강 문제와 긴밀히 연결되어 있다. 반복적 혹은 심각한 트라우마는 외상후 스트레스 증후군이라 진단된다.

**Treaty 조약**

국가들 사이에 체결한 문서로 된 국제적 합의(international agreement)이며 국제법에 따라 규율된다. 규약, 협약, 의정서, 협정으로도 불린다.

**Typology 유형**

공통된 특징을 가진 현상들을 그룹별로 묶는 체계적 분류 방법이다. 유형은 다양하게 연관된 현상들을 분리된 집단으로 구별하는 차이점들에 따라 만들어진다. 유형은 복잡한 이주 현실을 분석하고 이해하기 쉽게 한다.

**V**

**Visual Inspection Zone (VIZ):**

기계판독형 여행 증명서의 시각적 검사 지역

**Validation 확인, 검증**

탑승 지점 혹은 국경 심사대에서 여행자의 신원과 여행자의 여행증명서, 비자, 허가증에 기록된 정보와 여행자의 신원과 지위에 관한 정보의 일치 여부를 조사하는 과정

**Validity 타당성**

정보 정확성에 대한 척도

**Verification 본인확인**

여행문서를 소지하고 있는 사람이 합법적인 소지자라는 것을 확인하는 행위

**Visa 사증, 비자**

자국이 아닌 국가에 입국시 필요한 승인 조건을 충족하고 있음을 보여주도록 발행된 여행자의 단기적 혹은 영구적 공식 보증

**Voluntary repatriation 자발적 본국귀환**

난민의 자유의사 및 정보에 입각한 결정에 따라 난민이 본국으로 귀환하는 것을 의미한다. 자발적 귀환은 체계적으로 조직되거나(organized), 지원없이 자력으로(spontaneous) 이루어질 수 있다.

**Voluntary return 자발적 귀환**

개인의 자발적 결정에 따른 귀환. 자발적 귀환 개념은 강제적 요소의 부재, 그 이상의 것을 필요로 한다. 자발적 결정은 어떠한 신체적, 정신적, 물리적 강압도 없는 것으로 정의되며, 그러나 이에 더하여, 그 결정은 적합하고, 이용가능하고, 정확하고 객관적인 정보에 근거해야 한다.

1. 기술표준원에서는 여행문서라는 단어 사용, 외통부는 여행증명서라는 단어사용 [↑](#footnote-ref-1)
2. 주구주연합대표부의 최근동향 섹션에서 발췌 [↑](#footnote-ref-2)
3. UNHCR에서 발췌 [↑](#footnote-ref-3)
4. 외교통상부에서 발췌 [↑](#footnote-ref-4)
5. 출신국, 통과국으로 유네스코사이트에 올려진 이주노동자 보호를 위한 국제협약에 번역되어있음 [↑](#footnote-ref-5)